

DE	Originalbetriebsanleitung	Holzspalter
EN	Translation of the original instructions	Log splitter
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Fendeur de bois
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Spaccatrice dei tronchi idraulica
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Houtsplijter
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Štípač špalků
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Štiepačka dreva
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Despicător de lemne
RO	Traducerea modului original de utilizare	Mașină de despicat lemne
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Łuparka do drewna
ES	Manual de instrucciones original	Hendidora de troncos



GHS 530 / 8 TED

02078

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland





DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

ČESKY

SLOVENSKY

MAGYAR

ROMÂNIA

POLSKI

ESPAÑOL

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones antes de la puesta en servicio.



INBETRIEBNAHME STARTING-UP THE MACHINE MISE EN SERVICE MESSA IN FUNZIONE INBEDRIJFSTELLING UVEDENÍ DO PROVOZU UVEDENIE DO PREVÁDZKY ÜZEMBE HELYEZÉS VEDBA V POGON PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE URUCHOMIENIE PUESTA EN SERVICIO	2
---	----------

Deutsch	TECHNISCHE DATEN SICHERHEITSHINWEISE BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG VERHALTEN IM NOTFALL LADEGERÄT AKKU ARBEITSHINWEISE SYMBOLE ENTSORGUNG GEWÄHRLEISTUNG SERVICE	17
----------------	---	-----------

English	TECHNICAL DATA SAFETY INSTRUCTIONS SPECIFIED CONDITIONS OF USE EMERGENCY PROCEDURE CHARGING EQUIPMENT BATTERY WORK INSTRUCTIONS SYMBOLS DISPOSAL GUARANTEE SERVICE	24
----------------	---	-----------

Français	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION CONDUITE EN CAS D'URGENCE DISPOSITIF DE CHARGE BATTERIA CONSIGNES DE TRAVAIL SYMBOLES LIQUIDATION GARANTIE SERVICE	30
-----------------	--	-----------

Italiano	DATI TECNICI NORME DI SICUREZZA USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA L'IMPIANTO DI CARICAMENTO BATTERIA ISTRUZIONI DI LAVORO SIMBOLI SMALTIMENTO GARANZIA SERVIZIO	37
-----------------	--	-----------

Nederlands	TECHNISCHE GEGEVENS VEILIGHEIDSAADVIEZEN VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL LAADAPPARAAT BATTERIJ WERKINSTRUCTIES SYMBOLEN VERWIJDERING GARANTIE SERVICE	44
-------------------	---	-----------

Cesky	TECHNICKÉ ÚDAJE BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE LIKVIDACE NABÍJECÍ ZAŘÍZENÍ BATERIE PRACOVNÍ POKYNY SYMBOLY LIKVIDACE ZÁRUKA SERVIS	51
--------------	--	-----------

Slovensky	TECHNICKÉ ÚDAJE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POUŽITIE PODĽA PREDPISOV SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE NABÍJACIE ZARIADENIE BATÉRIE PRACOVNÉ POKYNY SYMBOLY LIKVIDÁCIA ZÁRUKA SERVIS	58
------------------	---	-----------

Magyar	MŰSZAKI ADATOK BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN TÖLTŐ KÉSZÜLÉK AKKUMULÁTOR MUNKAUTASÍTÁSOK SYMBOLY KISELÉJTEZÉS JÓTÁLLÁS SZERVÍZ	65
---------------	---	-----------

România	DATE TEHNICE UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE ÎNȚEȚINERE GARANȚIE	72
----------------	--	-----------

Polski	DANE TECHNICZNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM POSTĘPOWANIE W NAGŁYM PRZYPADKU PROSTOWNIK AKUMULATOR INSTRUKCJE ROBOCZE SYMBOLE UTYLIZACJA GWARANCJA SERWIS	79
---------------	---	-----------

Español	DATOS TÉCNICOS INSTRUCCIONES SEGURIDAD USO PREVISTO COMPORTAMIENTO EN CASO DE EMERGENCIA CARGADOR BATERÍA INSTRUCCIONES DE USO SÍMBOLOS ELIMINACIÓN GARANTÍA SERVICIO	87
----------------	--	-----------

EG-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity Certificat de conformité aux directives européennes Dichiarazione di conformità alla norme UE EU-conformiteitverklaring Prohlášení o shodě EU Vyhlášení o zhode EU EU-Megfelelőségi nyilatkozat Deklaracja zgodności WE Declaración CE de conformidad	98
--	-----------



LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |
OPSEG ISPORUKE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY | VOLUMEN DE SUMINISTRO



1



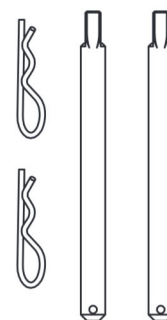
4



5



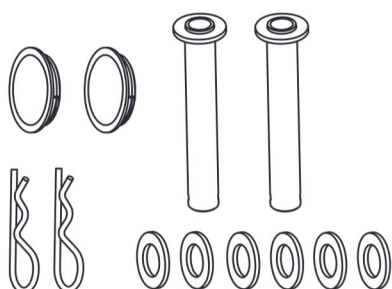
6



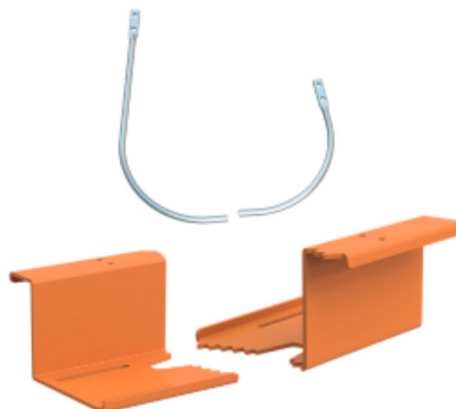
2



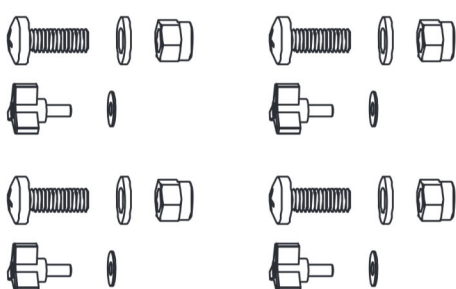
3



7



8



DE	Montage	RO	Montaj
GB	Assembly	PL	Montaż
FR	Montage	ES	Montaje
IT	Montaggio		
NL	Montage		
CZ	Montáž		
SK	Montáž		
HU	Szerelés		



2-6

DE	Inbetriebnahme	RO	Punerea în funcțiune
GB	Starting-up the machine	PL	Uruchomienie
FR	mise en service	ES	Puesta en servicio
IT	Messa in funzione		
NL	Inbedrijfstelling		
CZ	Uvedení do provozu		
SK	Uvedenie do prevádzky		
HU	Üzembe helyezés		



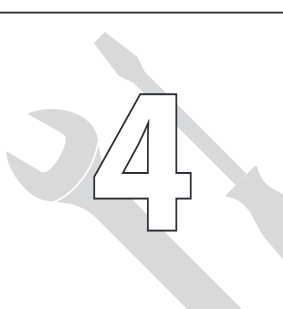
7-9

DE	Betrieb	RO	Funcționare
GB	Operation	PL	Eksploatacja
FR	Fonctionnement	ES	Funcionamiento
IT	Esercizio		
NL	Gebruik		
CZ	Provoz		
SK	Prevádzka		
HU	Üzemeltetés		



10-14

DE	Reinigung / Wartung	RO	Curățare / Întreținere
GB	Cleaning / Maintenance	PL	Czyszczenie / konserwacja
FR	Nettoyage / Entretien	ES	Puesta en servicio
IT	Pulizia / Manutenzione		
NL	Schoonmaken / Onderhoud		
CZ	Čištění / Údržba		
SK	Čistenie / Údržba		
HU	Tisztítás / Karbantartás		



15

DE	Transport / Lagerung	RO	Transport / Depozitare
GB	transport / storage	PL	Transport / przechowywanie
FR	Transport / Stockage	ES	Transporte/Almacenamiento
IT	Trasporto / Stoccaggio		
NL	Transport / Bewaring		
CZ	Přeprava / Uložení		
SK	Transport / Uloženie		
HU	Szállítás / Tárolás		



16



DE Montage
GB Assembly
FR Montage
IT Montaggio
NL Montage
CZ Montáž
SK Montáž
HU Szerelés

RO Montaj
PL Montaż
ES Montaje

